

Glossario

Agency model	Modello di agenzia	Metodo di esecuzione degli ordini dei clienti senza l'assunzione dei rischi connessi alla detenzione di titoli in bilancio. Gli intermediari che operano con un modello di agenzia addebitano una commissione per l'immissione dell'ordine di un cliente nel mercato e per l'individuazione di una controparte disposta ad assumere una posizione di segno opposto.
Algorithmic trading	Trading algoritmico	Transazioni automatizzate in cui un algoritmo elettronico stabilisce l'ordine di invio ed esecuzione, con intervento umano scarso o nullo. Cfr. anche "High-frequency trading".
Application programming interface (API)	Application programming interface (API)	Insieme di regole e specifiche seguite da programmi informatici per comunicare tra loro, nonché un'interfaccia tra diversi programmi che facilita la loro interazione. Prerequisito per le contrattazioni algoritmiche.
Bid-ask spread	Differenziale denaro-lettera	Differenza tra il prezzo che un dealer riceve per la vendita di un titolo o di una valuta (lettera) e il prezzo che un dealer paga per l'acquisto di un titolo o di una valuta (denaro).
Broker	Broker	Intermediario finanziario che fa incontrare le controparti di una transazione senza partecipare direttamente a quest'ultima. Un broker può operare per via elettronica (broker elettronico) o per via telefonica ("voice broker").
Broker-dealer	Broker-dealer	Intermediario finanziario le cui attività comprendono quella di broker e di dealer nei mercati finanziari.
Buy-side	Buy-side	Operatore di mercato cliente di un dealer.
Central counterparty (CCP)	Controparte centrale (CCP)	Entità che si interpone tra le due parti di una transazione finanziaria, assumendo il ruolo di acquirente nei confronti di ciascun venditore e di venditore nei confronti di ciascun acquirente.
Centralised limit order book (CLOB)	Centralised limit order book (CLOB)	Protocollo di contrattazione in base al quale le offerte di acquisto o di vendita in essere vengono collocate in una coda ed eseguite in ordine di priorità, in genere in base al prezzo o al momento dell'immissione. Gli ordini di acquisto a prezzi più elevati rispetto al migliore prezzo di vendita e gli ordini di vendita a prezzi più bassi rispetto al migliore prezzo di acquisto vengono eseguiti. L'utilizzo di un CLOB è comune per i titoli altamente standardizzati e per le transazioni di ridotto ammontare.
Credit default swap (CDS)	Credit default swap (CDS)	Contratto in base al quale il venditore si impegna, in caso di default, a versare all'acquirente il valore nominale del credito sottostante (ad esempio un'obbligazione). In contropartita, l'acquirente versa periodicamente al venditore un premio durante un periodo specificato.

Credit derivative	Derivato su crediti	Derivato il cui valore di rimborso è collegato a eventi creditizi specificati, come fallimento, abbassamento del rating, mancato pagamento o default di un debitore. Un creditore può ad esempio utilizzare un derivato su crediti per tutelarsi dal rischio di inadempienza del debitore. I derivati su crediti più comuni sono i credit default swap, i total return swap e le credit spread option.
Cross-currency basis	Cross-currency basis	Differenziale tra gli oneri per interessi impliciti dell'assunzione in prestito di una valuta in contropartita di un'altra nel mercato degli swap valutari e il tasso di interesse effettivo per l'indebitamento in tale valuta direttamente nel mercato a pronti.
Currency option	Opzione su valute	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di acquistare o vendere a o entro una data specificata una valuta a un tasso concordato.
Currency swap	Swap su valute	Strumento a lungo termine, generalmente con scadenza superiore a un anno, con il quale due controparti prendono e danno in prestito contemporaneamente un importo equivalente in due valute diverse. Alla scadenza, gli ammontari prestati sono scambiati nuovamente al tasso a pronti iniziale; tuttavia, durante la vita dello swap, le controparti si scambiano periodicamente pagamenti di interessi. In un cross-currency basis swap, i tassi di interesse di riferimento sono i rispettivi tassi Libor più la base, sicché una controparte paga (riceve) un tasso di interesse più basso (alto) rispetto al corrispondente tasso Libor.
Dark pool	Dark pool	Piattaforma di contrattazione in cui la trasparenza pre-negoziazione è deliberatamente limitata, in genere tramite la mancata comunicazione di informazioni sullo spessore del mercato o sul probabile prezzo delle transazioni. Le dark pool limitano la trasparenza al fine di indurre i fornitori di liquidità a offrire maggiori quantità per la negoziazione.
Dealer	Dealer	Intermediario finanziario che si tiene pronto ad acquistare o vendere attività ai propri clienti.
Direct price stream	Trasmissione diretta delle quotazioni	Contrattazione non intermediata da terzi nell'ambito della quale un fornitore di liquidità trasmette le quotazioni a cui le transazioni possono essere eseguite direttamente con una controparte.
Electronic communications network (ECN)	Electronic communications network (ECN)	Sistema di riscontro elettronico degli ordini di acquisto e di vendita di strumenti finanziari.
Electronic direct trading	Contrattazione elettronica diretta	Transazione bilaterale effettuata elettronicamente senza il coinvolgimento di terzi. Comprende operazioni realizzate tramite piattaforme di contrattazione single-bank, ma anche mediante trasmissioni elettroniche dirette delle quotazioni con connettività API.

Electronic indirect trading	Contrattazione elettronica indiretta	Transazione eseguita in un sistema di riscontro elettronico, che può includere operazioni effettuate tramite piattaforme multi-dealer, ECN che operano su un CLOB o dark pool.
Electronic market-maker	Market-maker elettronico	Società che fornisce quotazioni su sistemi di contrattazione elettronica (e-trading) e immette in via continuativa ordini con limite di prezzo in acquisto o in vendita, fornendo in tal modo liquidità a quegli operatori che richiedono un'esecuzione immediata tramite ordini di tipo "marketable", ossia con prezzi migliori rispetto alle condizioni di mercato correnti. Alcuni market-maker elettronici trasmettono inoltre quotazioni su base continuativa direttamente o per il tramite di piattaforme elettroniche.
E-trading desk	E-trading desk	Trading desk che genera quotazioni algoritmiche in via continuativa per i clienti tramite diverse tipologie di protocolli e sistemi di contrattazione elettronica.
Foreign exchange swap	Riporto in cambi	Operazione che prevede lo scambio effettivo di due valute (per il solo importo nozionale) a una data specifica e a un tasso concordato al momento della stipula del contratto (lato corto) e un'operazione opposta di scambio delle medesime valute a una data futura a un tasso (generalmente diverso da quello applicato al lato corto) concordato al momento del contratto (lato lungo).
Forward contract or outright forward	Contratto a termine	Contratto fra due controparti per la consegna differita di strumenti finanziari o merci, in base al quale l'acquirente si impegna a ritirare e il venditore a consegnare, a una certa data futura, uno strumento o una merce specifici a un prezzo o tasso predeterminato. I contratti a termine non sono in genere negoziati nelle borse organizzate e i termini contrattuali non sono standardizzati.
Forward rate agreement (FRA)	Forward rate agreement (FRA)	Contratto a termine su tassi di interesse in base al quale il tasso da corrispondere o da ricevere su un credito specifico durante un periodo di tempo prefissato, con inizio a una data futura, è determinato alla stipula del contratto.
Government-sponsored enterprise (GSE)	Government-sponsored enterprise (GSE)	Termine che può essere applicato a una molteplicità di entità e organismi, ma che è in genere utilizzato in riferimento alle due agenzie federali per il finanziamento dell'edilizia residenziale negli Stati Uniti, ossia Fannie Mae (in precedenza Federal National Mortgage Association) e Freddie Mac (in precedenza Federal Home Loan Mortgage Corporation). In passato erano società private con statuti pubblici, ma dal settembre 2008 entrambe le agenzie sono sotto amministrazione controllata del governo statunitense.
Gross credit exposure	Esposizione creditizia lorda	Valore lordo di mercato meno l'insieme degli importi compensati nei confronti della medesima controparte relativamente a tutte le categorie di rischio nell'ambito di accordi bilaterali di compensazione giuridicamente vincolanti. L'esposizione creditizia lorda misura l'esposizione al rischio di credito di controparte (al lordo delle garanzie reali).

Gross market value	Valore lordo di mercato	Somma dei valori assoluti di tutti i contratti derivati in essere aventi valori di sostituzione positivi o negativi stimati ai prezzi di mercato prevalenti alla data di segnalazione. Il termine "lordo" sta a indicare che i contratti con valori di sostituzione positivi e quelli con valori negativi nei confronti di una medesima controparte non sono compensati. Analogamente, non sono compensate le somme dei valori positivi e negativi dei contratti all'interno di una singola categoria di rischio di mercato, come ad esempio i contratti su tassi di cambio, tassi di interesse, azioni e merci. I valori lordi di mercato forniscono informazioni circa l'entità potenziale dei rischi di mercato nelle operazioni in derivati e circa il corrispondente trasferimento di rischio finanziario. In aggiunta, il valore lordo di mercato fornisce una misura economicamente significativa prontamente comparabile fra mercati e prodotti diversi.
Hedge fund	Hedge fund	Fondi di investimento non regolamentati e gestori finanziari di vario tipo, compresi commodity trading adviser (CTA), che presentano una combinazione delle seguenti caratteristiche: adottano spesso una gamma relativamente ampia di strategie di investimento non soggette a restrizioni in termini di indebitamento e leva finanziaria, e in molti casi operano con un elevato grado di leva finanziaria; perseguono spesso un mandato diverso rispetto agli "investitori istituzionali" e si rivolgono tipicamente a investitori sofisticati come individui o altri soggetti con ampie disponibilità patrimoniali; detengono sovente posizioni lunghe e corte in vari mercati, categorie di attività e strumenti e fanno frequente ricorso ai derivati a fini speculativi.
High-frequency trading (HFT)	Trading ad alta frequenza (HFT)	Strategia di trading algoritmico che permette di trarre profitto dalle variazioni incrementali di prezzo mediante operazioni frequenti e di importo contenuto eseguite in millesimi di secondo su orizzonti di investimento molto brevi. L'HFT è un tipo di trading algoritmico.
Hot potato trading	Hot potato trading	Il rapido trasferimento di squilibri delle posizioni in valuta estera (a causa di uno spostamento esogeno della domanda e dell'offerta di valute) nel mercato inter-dealer.
Index CDS product	Strumento su indici di CDS	Contratto CDS su più debitori in cui le attività sottostanti e la cedola, fissa, sono determinati da un amministratore come Markit (che amministra gli indici CDX e iTraxx). Gli strumenti su indici comprendono le tranche di indici CDS.
Institutional investor	Investitore istituzionale	Investitore di lungo termine che utilizza denaro proprio o dei propri sottoscrittori (real money). Gli investitori istituzionali comprendono i fondi comuni di investimento, i fondi pensione, le compagnie di assicurazione e di riassicurazione e i fondi di dotazione (endowment).
Interest rate option	Opzione su tassi di interesse	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di corrispondere o ricevere, a o entro una data specifica, un tasso di interesse concordato su un capitale nozionale prefissato.

Interest rate swap	Swap di tassi di interesse	Contratto per lo scambio di pagamenti periodici collegati a tassi di interesse diversi in una stessa valuta; lo scambio può riguardare un tasso fisso contro un tasso variabile oppure due tassi variabili determinati sulla base di indicizzazioni differenti.
Internalisation	Internalizzazione	Processo con cui un dealer cerca di far incontrare flussi di ordini di segno opposto dei clienti scaglionati nel proprio bilancio anziché negoziare immediatamente il connesso squilibrio delle posizioni in bilancio nel mercato inter-dealer.
Inter-office or Intragroup	Intragruppo	Designa attività tra affiliate del medesimo gruppo aziendale.
Latency	Latenza	Ritardo tra la trasmissione di informazioni da una fonte e il ricevimento delle informazioni da parte del destinatario. Un esempio specifico è il tempo trascorso tra l'immissione di un ordine in un sistema di contrattazione elettronica e l'esecuzione di tale ordine. Lo sfasamento temporale può essere influenzato da fattori quali la distanza geografica o la congestione della rete.
Latency-driven trading	Contrattazione basata sulla latenza (latency-driven trading)	Strategia di contrattazione che cerca di trarre profitto dai differenziali di latenza tra i diversi operatori o tra le diverse piattaforme di negoziazione.
Latency floor	Soglia minima di latenza (latency floor)	Latenza minima applicata alle transazioni eseguite in un sistema di contrattazione.
London interbank offered rate (Libor)	London interbank offered rate (Libor)	Tasso di riferimento per i prestiti interbancari a breve termine non garantiti. È utilizzato quale tasso variabile per gli swap su tassi di interesse.
Liquidity aggregator	Aggregatore di liquidità	Tecnologia che consente agli operatori di ottenere simultaneamente quotazioni trasmesse da diversi fornitori/pool di liquidità. Gli algoritmi informatici consentono una personalizzazione delle quotazioni trasmesse sia per il fornitore di liquidità sia per la controparte ricevente.
Market-maker	Market-maker	Intermediario finanziario che si tiene pronto ad acquistare o vendere attività quotando in via continuativa prezzi denaro e lettera accessibili ad altri operatori o ai membri autorizzati di una piattaforma di contrattazione.
Multi-bank trading platform	Piattaforma di contrattazione multi-bank	Sistema di contrattazione elettronica che aggrega e distribuisce quotazioni di molteplici operatori valutari.
Multi-name CDS	CDS multi-name	Contratto CDS riferito a più debitori, come ad esempio un CDS riferito a un portafoglio o a un paniere di debitori, ovvero a un indice.

Net market value	Valore netto di mercato	Concetto analogo a quello di esposizione creditizia lorda, con la differenza che la compensazione è limitata a un solo tipo di strumento derivato, anziché essere estesa a tutti gli strumenti. Nelle statistiche sui derivati OTC i valori netti di mercato sono segnalati per i soli CDS.
Non-deliverable forward	Non-deliverable forward	Contratto per la negoziazione della differenza tra un tasso di cambio a termine concordato e il tasso a pronti alla scadenza, regolato con un singolo pagamento del profitto netto di una controparte.
Non-financial sector or customer	Settore o clientela non finanziario/a	Classificazione settoriale che raggruppa le società non finanziarie, le amministrazioni pubbliche e le famiglie.
Notional amount outstanding	Valore nozionale in essere	Valore nominale o nozionale lordo di tutti i contratti derivati sottoscritti e non ancora regolati alla data di segnalazione.
Notional value	Valore nozionale	Valore delle attività sottostanti un contratto derivato al prezzo a pronti.
Novation	Novazione	Processo mediante il quale un contratto derivato bilaterale fra due operatori di mercato è sostituito da due contratti bilaterali fra ciascuno degli operatori e una CCP.
Official sector financial institutions	Istituzioni finanziarie del settore ufficiale	Classificazione settoriale che raggruppa le banche centrali, i fondi sovrani di ricchezza, le organizzazioni internazionali, le banche di sviluppo e altri enti finanziari pubblici.
Offshore trading	Contrattazione offshore	Negoziazione di uno strumento denominato in una data valuta segnalata dai sales desk al di fuori della rispettiva area valutaria. Ad esempio, una contrattazione offshore di dollari USA è la negoziazione a livello mondiale di strumenti in dollari statunitensi meno le operazioni in strumenti in dollari statunitensi segnalate dai sales desk negli Stati Uniti. Ciò implica che la contrattazione con controparti transfrontaliere situate nella rispettiva area valutaria è esclusa dalla definizione di contrattazione offshore.
Onshore trading	Contrattazione onshore	Negoziazione di uno strumento denominato in una data valuta, per cui almeno una controparte sia residente nella rispettiva area valutaria (controparte locale). Le transazioni degli operatori locali dichiaranti con controparti transfrontaliere (operazioni "onshore-offshore") sono ricomprese nelle contrattazioni onshore.
OTC (over-the-counter) market	Mercato OTC (over-the-counter)	Si riferisce alla contrattazione bilaterale tra due controparti che ha luogo al di fuori di una borsa organizzata centralizzata.
Overnight index swap	Overnight index swap	Swap su tassi di interesse in cui la componente variabile è legata a un indice del tasso overnight, quale il tasso overnight sui federal fund negli Stati Uniti o il tasso EONIA nell'area dell'euro.

Pip	Pip	Unità di quotazione delle valute pari a 0,0001 per la maggior parte delle coppie valutarie che sono riportate fino alla quarta cifra decimale. Per le coppie di valute riportate fino alla seconda cifra decimale, in particolare il cambio USD/JPY, un pip è pari a 0,01. Una tipica misura della quotazione valutaria è una frazione (un decimo) di un pip.
Portfolio compression	Compressione del portafoglio	Servizio che consente la riduzione degli ammontari nozionali lordi di contratti derivati OTC mantenendo al tempo stesso le esposizioni economiche invariate tramite l'annullamento bilaterale o multilaterale di posizioni di segno opposto.
Prime broker	Prime broker	Istituzione (generalmente una banca di grandi dimensioni e con alto merito di credito) che facilita la negoziazione per i propri clienti (spesso fondi istituzionali, hedge fund e altre società di negoziazione in proprio). I prime broker consentono ai propri clienti di effettuare operazioni, entro determinati limiti di credito, con un gruppo di banche terze prescelte a nome del prime broker.
Prime of prime	Prime of prime	Situazione in cui una banca che non opera come dealer e che ha un conto presso un prime broker che negozia valute in proprio e fornisce tali servizi di prime brokerage ad altri operatori, quali gli aggregatori valutari al dettaglio.
Principal model	Modello del mandante	Modo di contrattazione in cui un dealer opera come mandante e impegna il proprio bilancio per fare da controparte agli ordini dei clienti e ottenere profitti o perdite. Un dealer addebiterà un differenziale denaro-lettera come compenso per il rischio connesso con la detenzione di posizioni nel proprio bilancio.
Principal trading firm (PTF)	Principal trading firm (PTF)	Una società che effettua operazioni di investimento, copertura e speculazione per proprio conto. Questa categoria può includere società di trading ad alta frequenza specializzate nonché imprese non bancarie di market-making elettronico. Talvolta vengono definite anche società di negoziazione in proprio.
Reporting dealer	Dealer segnalante	Istituto finanziario che partecipa alla compilazione delle statistiche sui derivati OTC o all'Indagine triennale delle banche centrali.
Request for market (RFM)	Request for market (RFM)	Richiesta di una quotazione in cui il cliente non rivela la direzione dell'operazione desiderata (acquisto o vendita). Una RFM è una richiesta volta a conoscere la quotazione in entrambe le direzioni (ossia il "mercato") anziché una quotazione esclusivamente in vendita o in acquisto.
Request for quote (RFQ)	Request for quote (RFQ)	Richiesta di quotazione di un prezzo da parte di un membro di una piattaforma di contrattazione a un altro membro. I sistemi per inviare RFQ variano in base a: il fatto che la direzione dell'ordine (acquisto o vendita) sia rivelata o meno; quanti operatori e quale tipologia di operatori possono ricevere una quotazione; e se le quotazioni sono eseguibili o indicative.

Retail aggregator	Aggregatore retail	Termine utilizzato per broker-dealer operanti online che trasmettono quotazioni dai principali operatori valutari ai clienti al dettaglio (individui o istituzioni di dimensioni ridotte) e aggregano le proprie transazioni.
Retail-driven transaction	Operazioni riconducibili al mercato al dettaglio	Operazioni con istituti finanziari che si rivolgono a investitori al dettaglio, come piattaforme elettroniche di negoziazione e società di margin brokerage al dettaglio. Le operazioni riconducibili al mercato al dettaglio comprendono anche le operazioni dirette dei dealer segnalanti con investitori diversi da quelli all'ingrosso (ossia privati) eseguite online o in altro modo (ad esempio telefonicamente).
Sales desk	Sales desk	Unità di una banca dealer responsabile della ricezione degli ordini dei clienti e di altri aspetti del servizio alla clientela e della relazione bancaria.
Trading desk	Trading desk	Unità di una banca dealer responsabile dell'esecuzione delle transazioni, una volta ricevuti gli ordini dei clienti.
Single-bank trading platform	Piattaforma di contrattazione single-bank	Sistema di contrattazione elettronica interno gestito da un operatore valutario a uso esclusivo dei propri clienti.
Single-name CDS	CDS single-name	Derivato su crediti riferito a un solo debitore.
Spot transaction	Operazione a pronti	Operazione definitiva che comporta lo scambio di due valute a un tasso concordato alla data del contratto e con valuta o consegna (regolamento in contanti) entro due giorni lavorativi.
Turnover	Turnover	Numero di transazioni in un dato lasso di tempo.
Voice direct trading	Voice direct trading	Transazione avviata da una persona per telefono, fax, e-mail o altro sistema di messaggistica.
Voice indirect trading	Voice indirect trading	Transazione concordata con un metodo basato sulla voce ma intermediato da un soggetto terzo (voice broker).

Elenco delle abbreviazioni

Monete

ARS	Peso argentino	LTL	Litas lituano
AUD	Dollaro australiano	LVL	Lats lettone
BGN	Lev bulgaro	MXN	Peso messicano
BHD	Dinaro del Bahrain	MYR	Ringgit malese
BRL	Real brasiliano	NOK	Corona norvegese
CAD	Dollaro canadese	NZD	Dollaro neozelandese
CHF	Franco svizzero	OTH	Tutte le altre monete
CLP	Peso cileno	PEN	Nuevo sol peruviano
CNY (RMB)	Yuan cinese (renminbi)	PHP	Peso filippino
COP	Peso colombiano	PLN	Zloty polacco
CZK	Corona ceca	RON	Leu romeno
DKK	Corona danese	RUB	Rublo russo
EEK	Corona estone	SAR	Riyal saudita
EUR	Euro	SEK	Corona svedese
GBP	Sterlina	SGD	Dollaro di Singapore
HKD	Dollaro di Hong Kong	SKK	Corona slovacca
HUF	Fiorino ungherese	THB	Baht thailandese
IDR	Rupia indonesiana	TRY	Lira turca
ILS	Nuovo shekel israeliano	TWD	Nuovo dollaro di Taiwan
INR	Rupia indiana	USD	Dollaro USA
JPY	Yen giapponese	ZAR	Rand sudafricano
KRW	Won coreano		

Paesi

AR	Argentina	KR	Corea
AU	Australia	LT	Lituania
BG	Bulgaria	LV	Lettonia
BH	Bahrain	MX	Messico
BR	Brasile	MY	Malaysia
CA	Canada	NO	Norvegia
CH	Svizzera	NZ	Nuova Zelanda
CL	Cile	PE	Perù
CN	Cina	PH	Filippine
CO	Colombia	PL	Polonia
CZ	Repubblica Ceca	RO	Romania
DK	Danimarca	RU	Russia
EE	Estonia	SA	Arabia Saudita
GB	Regno Unito	SE	Svezia
HK	Hong Kong SAR	SG	Singapore
HU	Ungheria	SK	Repubblica Slovacca
ID	Indonesia	TH	Thailandia
IL	Israele	TR	Turchia
IN	India	US	Stati Uniti
JP	Giappone	ZA	Sudafrica
